

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Алтайский государственный гуманитарно-педагогический
университет имени В.М. Шукшина»
(АГГПУ им. В.М. Шукшина)

Кафедра иностранных языков

Утверждаю
проректор по учебной работе
М.В. Довыдова
«07» мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.В.10 СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ
ПО ПРОФИЛЮ ПОДГОТОВКИ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профили подготовки	Иностранный язык (английский) и Иностранный язык (немецкий)
Квалификация выпускника	бакалавр
Форма обучения	очная

Составитель:
к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков

Т.И. Щелок

Т.И. Щелок

РЕКОМЕНДОВАНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

на заседании кафедры иностранных языков

(протокол № 7 от «12» марта 2024 г.)

Заведующий кафедрой

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Т.И. Щелок', written over a faint circular stamp.

Т.И. Щелок

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: формирование у обучающихся знаний в области сравнительно-типологического описания элементов систем двух языков.

Задачи дисциплины: опираясь на прослушанные обучающимися теоретические курсы по введению в языкознание, фонетике, грамматике и другие, дать систематическое изложение системы немецкого языка в сравнении с русским языком и другими языками. Привлечение для сравнения других языков логически вытекает из того факта, что в этом курсе рассматриваются лингвистические универсалии, что позволяет увидеть общечеловеческое сходство тысяч языков.

Одной из задач данного курса является научить обучающихся раскрывать особенности и общности немецкой речи в сопоставлении с русским и другими языками, основываясь на функциональном подходе к явлениям языка. Курс также направлен на раскрытие сложнейших вопросов как теоретической, так и практической интерпретации языка; на выработку у обучающихся способности к самостоятельной ориентации в непрерывно поступающем потоке научной информации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Сравнительная типология по профилю подготовки Немецкий язык» (Б1.В.10) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Для освоения дисциплины «Сравнительная типология по профилю подготовки Немецкий язык» обучающиеся используют знания, умения, навыки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Практика устной и письменной речи немецкого языка», «Введение в языкознание», «Теоретический курс немецкого / английского языка».

Изучение дисциплины «Сравнительная типология по профилю подготовки Немецкий язык» формирует профессиональное отношение к лингвистическому материалу, что неизбежно находит отражение как в ходе итоговой аттестации, так и при подготовке квалификационной научно-исследовательской работы.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции:

- способен проводить многоаспектный (фонетический, грамматический, семантический, стилистический) анализ иноязычного материала в устной и письменной форме на изучаемом иностранном языке (ПК-1).

Наименование и код индикаторов достижения компетенций

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

знать:

теоретические основы типологии, основные понятия и термины, методы лингвистических исследований; особенности исторического развития и современное состояние изучаемого языка; основные проблемы, изучаемые лингвистическими науками (ПК-1.2; 3.2);

уметь:

анализировать научную информацию в области исследования строя языка; сопоставлять различные точки зрения на то или иное языковое явление и аргументировано обосновать свою научную позицию (ПК-1.4; У.2);

владеть:

навыками и приемами лингвистического анализа в изучаемом иностранном языке (ПК-1.5; В.1).

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		10	
Аудиторные занятия (всего)	26	26	
В том числе:			
Лекции (Л)	12	10	
Практические занятия (ПЗ)	14	16	
Семинары (С)			
Лабораторные работы (ЛР)			
Самостоятельная работа студентов (СРС) (всего)	46	46	
-подготовка к тесту -подготовка к терминологическому диктанту -подготовка к практическим занятиям -конспектирование			
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен) (указывается вид промежуточной аттестации)	зачет	зачет	
Общая трудоемкость 72 час. Зачетные единицы 2	72	72	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Содержание разделов (модулей) дисциплины

№ п/п	Наименование раздела (модуля) дисциплины	Содержание
1.	Основные понятия типологии как особого раздела языкознания. История типологических исследований. Методы типологического анализа.	Предмет и задачи курса. Типология языков как особый раздел языкознания, исследующий наиболее общие закономерности структуры языков. Разделы типологии языков: общая типология и ее задачи; частная типология и ее подразделения (генетическая типология, типология уровней, или подсистем). Сравнительная типология иностранного и родного языков как один из разделов частной типологии языков. Историческая типология как одно из обоснований периодизации истории языка. Содержание понятия «типология языков». Понятие о языковом типе и о типе языка. Уровни типологического исследования. Понятие изоморфизма (типологического сходства) и алломорфизма (типологического различия). Понятие об универсалиях. Понятие о языке-эталоне. Связь типологии с другими лингвистическими дисциплинами (историей языка, теорией языка, стилистикой, лексикографией).
2.	История типологических исследований.	В. Гумбольдт – основоположник типологии. Различные подходы к типологическим классификациям языков – эволюционный и оценочный. Попытки объяснить различия в типологии языков особенностями психики;

		антропологическими факторами, историческим развитием языка и народа. Классификация типологии (Фр. и А. Шлегели, В. Гумбольдт, А. Шлейхер, Г. Штейнталь, Фр. Мистели, Ф. Финк, Ф.Ф. Фортунатов). Характерологическая концепция типологии (В. Матезиус, Э. Леви, П. Гартман). Группировка отдельных явлений языка (И.И. Мещанинов, А. Исаченко, П. Ковалев, И. Крамский). Ступенчатая типология (Э. Сепир, П. Мензерат, Дж. Гринберг). Квантитативная типология (Дж. Гринберг). Современные направления в типологии (А. Мартине, Б.А. Успенский, В. Скаличка, Т. Милевский и др.). Рассмотрение языка как целого, в котором отдельные его части взаимосвязаны (Б.А. Серебрянников, П.С. Кузнецов, В.Н. Ярцева, М.М. Гухман, Ю.В. Рождественский, Г.П. Мельников и др.).
3.	Методы типологического анализа.	Сопоставления как основной метод типологических исследований. Дистрибутивный, трансформационный методы, метод непосредственно составляющих и их использование для установления типологических характеристик.
4.	Типология фонологических систем.	Вокализм. Понятие вокалического минимума и составляющие его различительные признаки; признак ряда и подъема с их подразделениями. Основные фонологические оппозиции в системе вокализма в обоих языках; изоморфные и алломорфные явления. Консонантизм. Понятие консонантного минимума и составляющие его различительные признаки. Основные фонологические оппозиции в системе консонантизма в обоих языках. Твердость – мягкость согласных фонем – типологическая характеристика русского консонантизма. Изоморфные и алломорфные фонетические явления на стыке слов. Типы позиционных чередований фонем. Критерии сопоставления словесного и фразового ударения: подвижность – неподвижность; главные и второстепенные ударения; квантитативный характер русского ударения. Типология слоговых структур. Основные типы слоговых структур в обоих языках. Особенности дистрибуции фонем в начальном, срединном и конечном положении.
5.	Типология морфологических систем.	Понятие морфологического уровня языка. Грамматическая категория как единица

		измерения типологического сходства и различия языков на морфологическом уровне. Грамматическая категория и грамматическая форма как ее материальное выражение. Типология частей речи. Критерии выделения частей речи. Различный подход к определению понятия «часть речи». Часть речи и класс слов. Знаменательные части речи и их состав. Незнаменательные части речи и их состав. Различия в их функционировании в речи в обоих языках. Имя существительное. Категория рода. Категория падежа. Категория числа. Склонение немецких имен существительных. Падежи и их употребление. Категория степени качества. Категория определенности и неопределенности. Артикль. Точки соприкосновения немецкого артикля с некоторыми явлениями русского языка. Мотивированное и немотивированное употребление артикля. Степень унификации значений у определенного и неопределенного (нулевого) артикля. Связь артикля с местоимениями и наречиями. Имя прилагательное. Неизменяемая и изменяемые формы. Степени сравнения. Глагол. Основные характеристики глагола в русском и немецком языках. Семантико-синтаксическая характеристика глагола. Морфологическая характеристика глагола. Грамматические категории глагола: категория лица и числа, категория времени и вида, категория наклонения и модальность, категория залога.
6.	Типология синтаксических систем.	Понятие синтаксического уровня. Основные синтаксические единицы: словосочетание и предложение. Типология словосочетаний. Типология членов предложения. Двусоставность и глагольность предложения. Формально-двусоставные предложения. Эллипс подлежащего. Предложения с подлежащим тап. Формально-односоставные (формально-бесподлежащие) предложения. Форма сказуемого.
7.	Порядок слов. Интонация	Функции порядка слов в немецком и русском языках. Твердо фиксированное место сказуемого в немецком языке. Отступление от нормы местоположения сказуемого в немецком языке. Местоположение подлежащего, дополнений и обстоятельств в русском и немецком языках. Эмфатический порядок слов.

		Функции ударения и мелодии. Выражение коммуникативной нагрузки членов предложения в немецком и русском языках.
--	--	--

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	СРС	Использование интерактивных форм, технологий	Всего
1.	Основные понятия типологии как особого раздела языкознания. История типологических исследований. Методы типологического анализа.	1	2	6		9
2.	История типологических исследований.	1	2	6		9
3.	Методы типологического анализа.	1	2	6		9
4.	Типология фонологических систем.	1	2	7		10
5.	Типология морфологических систем.	2	4	7	Лекция проблемного характера (2)	13
6.	Типология синтаксических систем.	2	2	7		11
7.	Порядок слов. Интонация.	2	2	7	Работа в микро-группах (2)	11
	В том числе использование интерактивных форм, технологий				4	

6. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ

Лабораторный практикум учебным планом не предусмотрен

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ)

Курсовые работы учебным планом не предусмотрены

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература

1. Голубев, А. П. Сравнительная грамматика английского, французского, немецкого языков : учебное пособие / А. П. Голубев, И. Б. Смирнова. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 386 с. — ISBN 978-5-4486-0236-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/73344.html>
2. Зеленецкий, Александр Львович. Сравнительная типология основных европейских языков [Текст] : учебное пособие для студентов лингвистических факультетов вузов / А. Л. Зеленецкий. - М. : Академия, 2004. - 252 с. - (Высшее профессиональное образование. Педагогические специальности). - 5100 экз.. - ISBN 5-7695-1418-3

б) дополнительная литература

1. Мельников, Геннадий Прокопьевич. Системная типология языков : принципы, методы, модели / Г. П. Мельников ; отв. ред. Л. Г. Зубкова. - М. : Наука, 2003. - 395 с.
2. Мечковская, Нина Борисовна. Общее языкознание [Текст] : структурная и социальная типология языков : учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей / Н. Б. Мечковская. - 2-е изд. - Москва : Флинта : Наука, 2001. - 312 с.
3. Степанов, Юрий Сергеевич. Методы и принципы современной лингвистики / Ю. С. Степанов. - 4-е изд., стер. - М. : Едиториал УРСС, 2003. - 312 с. - ISBN 5-354-00339-3
4. «Об утверждении профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» [Текст]: приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации N 544н от 18 октября 2013 г. // Российская газета. – 2013. – 18 декабря.

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

Кострова О.А. Сравнительная типология немецкого и русского языков [Электронный ресурс]. — — — Режим доступа
<http://olgakostrova.narod.ru/books/CompTypology/CompTypology.pdf>

г) учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Организация самостоятельной работы студентов в учреждении высшего образования [Текст]: методические рекомендации / Сост. Е.Б. Манузина, Е.Э. Норина; Алтайская гос. Академия обр-я им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014. – 84 с.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
Ауд. 315 Компьютерный класс Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира

Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютеры, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа ОС Windows 10PRO /SP Only USB RS BOX Контракт от 03.12.2021 №14\1 ООО «Парус Плюс» Антивирус КасперскогоСублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактортестов, LibreOffice	Короленко, д. 53
Ауд. 317 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 318 Аудитория междисциплинарного проектирования Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО IkarNotebook Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты Контракт 29-ЭА от 12.11.21 ООО «Рудисплекс» Антивирус КасперскогоСублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактортестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 319 Лаборатория «Онлайн – образования» Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения:Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar Контракт 14-ЭА от 18.08.22 ООО «Рудисплекс» 4 мобильных компьютерных класса DEPO VIP 1530 Контракт №9-ЭА/2022 от 16.08.2022 ООО Умика Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты Операционная система AstraLinuxSpecialEdition релиз СМОЛЕНСК Офисный пакет Р7-офис. Профессиональный (десктоповая версия) Обучающий контент по естественным наукам биологии, химии и физике для ученика\преподавателя Антивирус КасперскогоСублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактортестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 320 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением,наличие подключения к сети Интернет.	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar Контракт 14-ЭА от 18.08.22 ООО «РуДисплейс» Антивирус КасперскогоСублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigal Desktop Access (NVDA), Айпен v2.3– редактортестов, LibreOffice	
Ауд. 321 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: мультимедиакомплект, ноутбук, наличие подключения к сети Интернет. Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа мобильный компьютерный класса RAYbook - 16шт ОС Windows 10PRO PQR OEM Контракт №30-ЭА от 01.11.21 ООО «ЦМИТ» Антивирус КасперскогоСублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250), СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigal Desktop Access (NVDA), Айпен v2.3– редактортестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 322 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 343 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 344 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 414 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет. Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО IkarNotebook Контракт 29-ЭА от 12.11.21 ООО «РуДисплейс» Антивирус КасперскогоСублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250), СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам:	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Visual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактортестов, LibreOffice	
Ауд. 416 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: телевизор LG, ноутбук наличие подключения к сети Интернет. Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа Интерактивный стол IRBIS ПО Microsoft Win 10 Professional Контракт 44-ЭА от 22.11.21 ООО «Технологии инновации» Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNU General Public License и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Visual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактортестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 335 Читальный зал аудитория для самостоятельной работы Специализированная мебель. Технические средства обучения: моноблоки, многофункциональное устройство «Pantum», специализированное рабочее место «ЭлНот300»: ноутбук с программным обеспечением для незрячих и слабовидящих людей (программа экранного доступа для незрячих и слабовидящих, экранный увеличитель и программа для создания, хранения и управления текстовыми и голосовыми заметками). VocoProfessional: гарнитура Jabra с Windows-приложением для преобразования речи в текст, читающая машина Eye-Pal Vision? Электронный ручной видео-увеличитель Rudy. Специальное устройство для чтения «говорящих книг» (тифлофлешплеер) «VictorReaderStream» Специализированное программное обеспечение для создания цифровых говорящих книг в формате DAISY «EasyConverter» Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты Автоматизированная библиотечная информационная система «Ирбис» Договор №128/29-02-12 от 29.02.2012г.; Договор №С 2-05-11 от 12.05.2012г.; Договор № С 4-06-14, от 17 июня 2014г. (ФГБОУ ВПО "Омский государственный технический университет") Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250), Консультант Плюс Договор №26 от 28.12.2023г ООО «Юркомп»	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации для обучающихся

Изучение дисциплины «Сравнительная типология по профилю подготовки Немецкий язык» начинается с лекционных занятий, на которых рассматриваются наиболее сложные явления курса. Материал закрепляется на практических занятиях. При подготовке обучающимся необходимо самостоятельно изучить рекомендуемую литературу, ознакомиться с содержанием лекции на заданную тему, а затем ответить на контрольные вопросы и выполнить практические задания.

Тематика лекционных занятий

1. Основные понятия типологии как особого раздела языкознания. История

- типологических исследований. Методы типологического анализа.
2. История типологических исследований.
 3. Методы типологического анализа.
 4. Типология фонологических систем.
 5. Типология морфологических систем.
 6. Типология синтаксических систем.
 7. Порядок слов. Интонация.

Вопросы, рассматриваемые на лекционных занятиях

Тема 1. Основные понятия типологии как особого раздела языкознания. История типологических исследований. Методы типологического анализа.

Предмет и задачи курса. Типология языков как особый раздел языкознания, исследующий наиболее общие закономерности структуры языков. Разделы типологии языков: общая типология и ее задачи; частная типология и ее подразделения (генетическая типология, типология уровней, или подсистем). Сравнительная типология иностранного и родного языков как один из разделов частной типологии языков. Историческая типология как одно из обоснований периодизации истории языка.

Тема 2. История типологических исследований.

В. Гумбольдт – основоположник типологии. Различные подходы к типологическим классификациям языков – эволюционный и оценочный. Попытки объяснить различия в типологии языков особенностями психики; антропологическими факторами, историческим развитием языка и народа. Классификация типологии (Фр. и А. Шлегели, В. Гумбольдт, А. Шлейхер, Г. Штейнталь, Фр. Мистели, Ф. Финк, Ф.Ф. Фортунатов). Характерологическая концепция типологии (В. Матезиус, Э. Леви, П. Гартман). Группировка отдельных явлений языка (И.И. Мещанинов, А. Исаченко, П. Ковалев, И. Крамский). Ступенчатая типология (Э. Сепир, П. Мензерат, Дж. Гринберг). Квантитативная типология (Дж. Гринберг). Современные направления в типологии (А. Мартине, Б.А. Успенский, В. Скаличка, Т. Милевский и др.). Рассмотрение языка как целого, в котором отдельные его части взаимосвязаны (Б.А. Серебрянников, П.С. Кузнецов, В.Н. Ярцева, М.М. Гухман, Ю.В. Рождественский, Г.П. Мельников и др.).

Тема 3. Методы типологического анализа.

Сопоставления как основной метод типологических исследований.

Тема 4. Типология фонологических систем.

Вокализм. Понятие вокалического минимума и составляющие его различительные признаки; признак ряда и подъема с их подразделениями.

Консонантизм. Понятие консонантного минимума и составляющие его различительные признаки. Основные фонологические оппозиции в системе консонантизма в обоих языках. Твердость – мягкость согласных фонем – типологическая характеристика русского консонантизма.

Тема 5. Типология морфологических систем.

Понятие морфологического уровня языка. Грамматическая категория как единица измерения типологического сходства и различия языков на морфологическом уровне. Грамматическая категория и грамматическая форма как ее материальное выражение.

Типология частей речи. Критерии выделения частей речи. Различный подход к определению понятия «часть речи». Часть речи и класс слов. Знаменательные части речи и их состав. Незнаменательные части речи и их состав. Различия в их функционировании в речи в обоих языках.

Имя прилагательное. Неизменяемая и изменяемые формы. Степени сравнения.

Тема 6. Типология синтаксических систем.

Понятие синтаксического уровня. Основные синтаксические единицы: словосочетание и предложение. Типология словосочетаний. Типология членов предложения.

Тема 7. Порядок слов. Интонация.

Функции порядка слов в немецком и русском языках. Твердо фиксированное место сказуемого в немецком языке. Отступление от нормы местоположения сказуемого в немецком языке. Местоположение подлежащего, дополнений и обстоятельств в русском и немецком языках.

Тематика практических занятий

1. Основные понятия типологии. Методы типологии. Типологические исследования.
2. Типология фонологических систем.
3. Типология морфологических систем.
4. Типология лексических систем.
5. Типология синтаксических систем.
6. Коммуникативная нагрузка членов предложения.
7. Порядок слов. Интонация.

Теоретические вопросы и практические задания

Практическое занятие 1.

Вопросы для обсуждения:

1. Типология языков. Различные взгляды на это понятие.
2. Изоморфизм в лингвистике. Какие явления принято считать изоморфными/алломорфными?
3. Почему понятие «тип языка» является одним из основных понятий лингвистической типологии?
4. Назовите типы универсалий.
5. Дайте определение языку-эталону. Будут ли аналогичны результаты сопоставления немецкого языка с языками русским, турецким, китайским?
6. Какие четыре языковых типа были установлены типологами XIX века? Почему ее называют морфологической? Как были распределены по структурным языковым типам наиболее известные и описанные в лингвистической литературе языки?
7. Каких ученых-типологов XIX века вы можете назвать? Дайте краткую характеристику типологическим классификациям Фридриха Шлегеля, Августа Шлегеля, Вильгельма фон Гумбольдта, Августа Шлейхера.
8. Какие типы языков выделяет В. Скаличка?
9. В чем состоит суть сопоставительного метода, количественного метода, метода непосредственных составляющих, дистрибутивного, трансформационного метода?

Задания:

1. Сравните способы образования будущего времени в русском и немецком языках. Можно ли рассматривать эти способы изоморфными?
2. Определите, к какому уровню структуры языка относятся следующие универсалии:
 - а) есть языки без фрикативных согласных, но не существует языков без взрывных;
 - б) существуют языки, в которых отсутствуют слоги, начинающиеся с гласных, но нет языков, в которых отсутствовали бы слоги, начинающиеся с согласных;
 - в) местоимения существуют во всех языках и различают при этом три лица;
 - г) если язык имеет категорию рода, то он обязательно имеет и категорию числа;
 - д) метафорический перенос наблюдается во всех языках;
 - е) такие семантические компоненты, как «пол», «возраст», носят универсальный характер, равно как и их регулярное соединение в таких словах, как русское мальчик, английское boy, французское garçon, немецкое Knabe.

СПИСОК ТЕРМИНОВ Типология, тип; родство языков, языковые семьи (макросемьи, группы), генеалогическая карта языков (родословное дерево языков; сравнительно-историческое языкознание, компаративистика, сравнительно-исторический метод; географическое и/или культурное соседство языков, конвергенция, дивергенция, ареальная лингвистика («лингвистическая география»), языковой союз («балканский языковой союз»); Общая и частная типология языков, сравнительная типология, сравнительно-сопоставительное языкознание, уровневая (аспектная) типология, историческая (диахроническая типология), типологические изменения, «диахроническая константа», Системный подход, взаимозависимости: «необходимые связи», «вероятностные связи», «случайные связи», типологически существенные черты, языковой тип – тип языка – тип в языке, полевой подход, качественные и количественные расхождения, доминантные и рецессивные черты, структурно-формальная типология, содержательная (контентивная) типология, функциональная типология, изоморфные явления, алломорфные явления, Типологические закономерности, абсолютные лингвистические универсалии (неограниченные, полные), статистические универсалии (неполные, «почти-универсалии», фреквенталии), лингвистические уникалии, лингвистика универсалий, дедуктивные и индуктивные универсалии, синхронические (статические) и диахронические (динамические) универсалии, элементарные (описательные) и имплицитивные универсалии, простые и сложные универсалии, экстралингвистические универсалии, язык-эталон, минимальные язык-эталон, максимальный язык-эталон, частный язык-эталон, универсальный язык-эталон

Практическое занятие 2. Типология фонологических систем.

Вопросы для обсуждения:

1. Фонема как основная единица сопоставления на фонологическом уровне. Функции, которые выполняет фонема.
2. Какие показатели являются существенными для сопоставления разноструктурных языков на фонологическом уровне?
3. Приведите примеры оппозиций и корреляций.
4. Каким образом была разработана система бинарных различительных признаков отдельных фонем? Какие классы признаков выделяются в этой системе?
5. Одним из показателей для типологического анализа является фонемная дистрибуция и частота использования фонем. Чем она может быть обусловлена в отдельных языках?
6. В каких языках гласные фонемы выполняют грамматическую функцию, а согласные выражают лексическое значение слова? Актуально ли такое распределение функций для русского, немецкого языков?
7. Какие разновидности гласных можно выделить в структуре немецкого языка? Представлены ли эти разновидности в русском языке? Почему сочетания /ай/ в словах *май, дай, край* и /ой/ в словах *пой, зной, злой* не являются дифтонгами?
8. Какие признаки имеют фонологически существенное значение для системы русских и немецких гласных?
9. Какие различия можно выявить в рамках подсистемы согласных фонем в немецком и русском языках при сопоставлении инвентаря по следующим признакам:
 - количество фонем;
 - наличие различных классов (взрывные, щелевые и т.д.);
 - зоны артикуляции. В каких классах наблюдается наибольшее расхождение?
10. В каком из языков случаи исторического чередования представлены наиболее полно?
11. Интонация представляет собой сложное образование, состоящее из ряда компонентов. Каковы эти компоненты, какие из них наиболее изучены? Какие недостаточно изучены и не могут быть учтены в типологическом отношении?

12. Какие типы слогов выделяются и каково их распределение в русском и немецком языках?

Задания:

1. Обоснуйте необходимость проверки выделенных согласных в нижеследующих русских словах:

а) супп, хлеб, столп, груб, домп

б) «Я не буду больше тесать. Надоела мне эта теска». «Сколько тезок собралось в нашем классе? А вот у меня нет тезки». В какой оппозиции находятся подчеркнутые фонемы в примерах б) и в)?

2. Почему в исходе следующих слов не возникает необходимость проверки согласных: смотрр, оркестрр, смыслл?

3. Дайте мелодический рисунок немецких вопросительных предложений.

СПИСОК ТЕРМИНОВ

Сегментные и супraseгментные фонологические единицы, фонетико-фонологическая и просодическая типология; фонема, конститутивная функция фонем, дистинктивная (дифференциальная) функция фонем, дистрибутивный анализ: дополнительная, контрастная и не-контрастная дистрибуция, аллофоны, свободные варианты фонем, оппозиционный анализ, общие и дифференциальные признаки фонем, фонологические значимые и сопутствующие признаки фонем, фонологические оппозиции (фонологически значимые, дистинктивные, функциональные), недистинктивные оппозиции; привативные, градуальные и эквиполлентные фонологические оппозиции; нейтрализация оппозиции; фонологические корреляции, коррелятивный признак; артикуляционные и акустические признаки; сила оппозиции

Вокалические и консонантические языки, системный и функциональный вокализм/консонантизм; фонологические артикуляционно-акустические признаки гласных фонем: подъем, ряд, лабиальность, долгота, стабильность артикуляции (бифонемность) – «ядро» + «глайд», назализация, фарингализация; вокалический минимум; усеченность, напряженность гласных; фонологические артикуляционно-акустические признаки согласных фонем: наличие/отсутствие голоса - звонкие и глухие согласные, место образования преграды - губно-губные, губно-зубные, зубные, альвеолярные, заднеязычные (велярные), гортанные, способ образования преграды - смычные (взрывные), щелевые (фрикативные), смычно-щелевые (аффрикаты), смычно-проходные (сонорные и боковые); фортисные и линисные согласные, аспирация, противопоставление согласных по твердости/мягкости (палатализация и веляризация), дрожащий/ретрофлексный согласный; позиционное и исторические чередование согласных

Просодия слова (ударение), тоническое (музыкальное, мелодическое, хроматическое) ударение, силовое (выдыхательное, экспираторное, силовое) ударение, количественное ударение, фиксированное/подвижное ударение, главное/второстепенное ударение, рецессивная и ритмическая тенденция, словообразовательные и словоизменительные признаки ударения

Просодия предложения (интонация), основные компоненты интонации – мелодика, интенсивность, длительность (темп, паузы), ритм, тембр; фонологические (смыслоразличительные) функции интонации – структурно-синтаксическая, логико-коммуникативная, эмоционально-экспрессивная; интонема (интонационная модель), синтагма, интонационная шкала – предударная часть, шкала (восходящая, нисходящая, ровная), ядерный тон (фразовое ударение), заударная часть; ритмическая организация речи – ритмические группы, энклитики, проклитики

Слог; причины слияния звуков в единый произносительный комплекс - теория выдыхательного толчка, теория сонорности, теория мускульного напряжения;

открытый/закрытый слог, прикрытый/неприкрытый слог, принципы слоговой деления, ограничения на структуру слога, дистрибутивные ограничения.

Практическое занятие 3. Типология морфологических систем.

Вопросы для обсуждения:

1. Из каких величин (единиц) складывается морфологический уровень двух языков?
2. Как Вы понимаете многозначность морфемы? В языках какого типа морфема (словоизменительная) способна одновременно совмещать несколько категориальных значений, свойственных данной части речи?
3. Раскройте содержание следующих понятий: парадигмы как образца грамматического изменения слов, входящих в данную часть речи; грамматической категории в единстве обобщенного грамматического значения, ею выражаемого, и материальных, языковых средств передачи этого значения.
4. Каковы критерии, которым должна удовлетворять единица типологического сопоставления на морфологическом уровне?
5. Какие признаки слова лежат в основе классификации слов языка по разрядам, именуемым частями речи, и одновременно выступают в роли типологических критериев сопоставительного анализа частей речи в разноструктурных языках?
6. На основании какого критерия можно легко выделить имена прилагательные среди следующих русских слов: север, холодно, свинцовый, над, тяжелые, тучами, ярко, на, жидкое, голубого, из-за, снеговых, медленно, гор, выплывали, умопомрачительный?
7. Какие семы присущи именам прилагательным? Прилагательные какого разряда имеют сему «компаративность» и, соответственно, могут употребляться в сравнительной и превосходной степенях? Приведите примеры из обоих языков.
8. Какие связи и отношения действительности выражают глагольные категории наклонения, лица и числа?

Задания:

1. Установите семный состав словоизменительных морфем в следующих русских словах: книгой, красивый, читает, написал, прочту.
2. Определите существо семантического, формального (морфологического), функционального, словообразовательного и сочетаемостного критериев частей речи на примере одной из частей речи в немецком и русском языках.
3. В языкознании широко известен пример, представляющий собой некое вымышленное предложение: *Глокаякуздраитрекободланулабокра и кудрячитбокренка*.
Выделите глаголы в данном предложении. На основании каких критериев вы произвели этот отбор?
4. Проанализируйте предложенные ниже пары глаголов совершенного и несовершенного вида, выделите систему морфологических средств, которая используется для выражения видовых значений в русском языке.
 - а) надеть – надевать, укрыть – укрывать, наказать – наказывать;
 - б) стрелять – стрельнуть, колоть – кольнуть;
 - в) спать – поспать, ехать – приехать, делать – отделать, плакать – заплакать;
 - г) различать – различить, укрощать – укротить;
 - д) насып'ать - нас'ыпать, разрез'ать – разр'езать.

СПИСОК ТЕРМИНОВ:

Морфема, парадигма, грамматическая категория, сема, словоформа, функциональное тождество, часть речи, категория падежа, категория числа, категория рода, существительные активные и пассивные, категория определенности/неопределенности, прилагательные качественные, относительные, притяжательные, элатив, категория вида, категория времени, абсолютное время, относительное время, переходные/непереходные

глаголы, валентность глагола, аорист, имперфект, перфект, общий вид, длительный вид, категория залога, возвратно-средний залог, категория модальности, наклонение, категория лица.

Практическое занятие 4. Типология лексических систем

Вопросы для обсуждения:

1. В языках разных структурных типов наблюдается разное соотношение таких составляющих слов, как корень (R) и основа (S), и соотношение этих последних со словом как таковым (в одной из его словоформ).

Каково это соотношение: а) в агглютинативных языках; б) во флективных языках?

Сравните:

Турецк. *defter-im-iz* – наша тетрадь

Где *im* – аффикс принадлежности

iz – падежный аффикс

Русск. Неб-ес-а.

В каком из двух языков корень и основа совпадают, а в каком нет?

2. Из скольких морфем в типичном случае состоят знаменательные слова в современном русском языке? В современном немецком?

3. Какие уменьшительно-ласкательные суффиксы немецкого языка вам известны? Приведите примеры слов, образованных при помощи таких суффиксов со значением: 1) лица; 2) животных; 3) предметов.

4. Имеются ли среди адъективных суффиксов немецкого языка такие, которые выражают эмоциональную оценку?

Задания:

1. Образуйте от следующих русских существительных слова с суффиксами, выражающими эмоциональную оценку: стул, стол, слеза, корзина, рука, здоровье. Возможно ли в немецком языке построить эквивалентные по значению лексемы с аналогичным словообразовательным значением?

2. Переведите на немецкий язык следующие атрибутивные словосочетания: аленький цветочек, бледненькое личико, кругленький чайничек, молоденький лесок, старенький рюкзачок, свеженький огурчик.

Сохраняют ли немецкие прилагательные при переводе эмоционально-оценочное значение русских лексем, связанное с вхождением в их состав уменьшительно-ласкательных суффиксов?

СПИСОК ТЕРМИНОВ

лексема, лексическая категория; аффиксальные способы словообразования - суффиксация, префиксация, инфиксация, конфиксация; безаффиксальные способы словообразования - семантическая деривация, конверсия, образование аналитических лексем (устойчивые номинативные единицы), обратное словообразование (усечение), сокращение, аббревиация; словосложение, сложносуффиксальное словообразование, синтаксическое словосложение (лексикализация словосочетаний); широкозначные слова

Практическое занятие 5. Типология синтаксических систем.

Вопросы для обсуждения:

1. Каким составом единиц располагает синтаксический уровень?

2. В чем заключается основное функциональное различие между словосочетанием и предложением? Можно ли привести примеры, в которых одни и те же компоненты будут являться: а) словосочетанием; б) предложением?

3. Что такое предикативность? Могут ли словосочетания быть построены на основе предикативной синтаксической связи?

4. Какие языковые приемы используются для выражения объектных отношений в словосочетании? Какое принципиальное типологическое различие в способах выражения объектной связи в немецком и русском языках предопределяет различие в типологии объектных словосочетаний?

5. В каком из двух языков большая распространенность и вариативность односоставных предложений? Какие типы можно выделить у односоставных предложений в русском языке в зависимости от структуры главного члена предложения?

Задания:

а) определите структурные модели русских предложений: Без труда не выловишь и рыбку из пруда. По темной улице сыпало метелью. Было солнечно в саду весеннем. Здесь не проехать. Пахнет сеном над лугами (А.Н. Майков). Становится светло. Эти ягоды не едят. Их было двое. Ему были рады. Завтра нам дежурить. Эту постановку отменили еще 2 месяца назад. Ему не везет. Быть бычку на веревочке. Этому ребенку пальто будет впору. Будущих актеров обучают искусству перевоплощения по системе Станиславского. Сено убрали до грозы. Куда его несет! С таким командиром не пропадешь!

б) приведите эквивалентные по смыслу немецкие предложения (не менее двух) для каждой из структурных моделей односоставных предложений русского языка;

в) опишите немецкие предложения с точки зрения: их составности (односоставные, двусоставные); формы подлежащего (частеречная принадлежность; категории лица, числа; реальное/формальное (мнимое) подлежащее; формы глагола – сказуемого (глагольное/именное; действительный залог/страдательный залог);

СПИСОК ТЕРМИНОВ:

Словосочетание, предложение, актант, предикативность, согласование, управление, примыкание, подлежащее, сказуемое, дополнение, определение, обстоятельство, односоставные, двусоставные, неполные предложения.

Практическое занятие 6. Коммуникативная нагрузка членов предложения

Вопросы для обсуждения:

1. Двусоставность и глагольность предложения.
2. Формально-двусоставные предложения. Эллипс подлежащего.
3. Предложения с подлежащим тап. Формально-односоставные (формально-бесподлежащные) предложения.
4. Форма сказуемого.
5. Коммуникативная нагрузка членов предложения. Сущность категории коммуникативная нагрузка членов предложения.
6. Средства выражения данного и нового в русском и немецком языках.
7. Порядок слов предложения в русском и немецком языках.
8. Артикль, залоговые обороты, лексико-грамматические средства выражения категории коммуникативная нагрузка членов предложения.

Задания:

1. Определите средства выражения коммуникативной нагрузки членов предложения в следующих предложениях. Какую роль играет порядок слов и место немецкого сказуемого?

1. Dieses Gedicht hat Heine geschrieben.
2. Dieses Gedicht hat Heine 1854 geschrieben.
3. Vor dem Eingang er sah eine dunkle Gestalt.
4. In dieser Stadt weilte er nur zwei Monate. – Bald darauf gingen sie fort.
5. Ihn hat ein schweres Unglück getroffen.
6. Ein schweres Unglück hat ihn getroffen.
7. Die Tagung dauerte vier Stunden.

8. Vier Stunden dauerte die Tagung.
2. Определите функцию и форму артикля в предложениях.
 1. Die englische Delegation kommt morgen in Moskau an.
 2. Eine englische Delegation kommt morgen in Moskau an.
 3. Ein Wind erhob sich.
 4. Einen Brief hat er erhalten.
 5. Angst bemächtigte sich meiner.
 6. Viele von uns trieb die Neugierde hier an das Land.
 7. Viele von uns trieb Neugierde hier an das Land.
 8. Nach einer Erklärung der bolivianischen Regierung sind in Bolivien Unruhen ausgebrochen.
 9. Die große Industrie war durch die sinnlose Überproduktion der Gründerjahre in eine schwere Absatzkrise geraten.
 10. Im östlichen Deutschland bildeten die Provinz Schlesien und das Königreich Sachsen die Mittelpunkte der kapitalistischen Produktionsweise.
 11. Diese Frage hat für unsere Arbeit (eine) große Bedeutung.
 12. Disziplin und Aufmerksamkeit haben sich verbessert, und die Fachlehrer stellen (ein) größeres Interesse an wissenschaftlichen Fragen fest.
3. С помощью залоговых оборотов определите коммуникативное задание следующих предложений.
 1. Der Arzt behandelte den Kranken sorgfältig.
 2. Der Kranke wurde vom Arzt sorgfältig behandelt.
 3. Die Hütte wurde von uns binnen einer Woche gebaut.
 4. Binnen einer Woche wurde eine Hütte gebaut.
 5. Die Hütte bauten wir binnen einer Woche.
 6. Binnen einer Woche hatten wir eine Hütte gebaut.
 7. Das Brummen der Fliegen übertönte ein starkes rhythmisches und eintöniges Murmeln aus den Fenstern eines Hauses.
4. Назовите немецкие частицы, подчеркивающие новое и данное в тексте.
5. Проанализируйте следующий текст. Определите какими средствами выражено коммуникативное задание.

Auch in eine demokratische deutsche Revolution, darüber gab sich Heine keine Täuschungen hin, mussten unvermeidlich die trüben Gewässer nationalistischer Leidenschaften einströmen, und als Folge dessen war eine europäische Überschwemmung sehr wahrscheinlich- aber der Strom der Freiheit, der Demokratie konnte groß genug sein, um das schmutzige Beiwerk ins Meer hinauszuspülen und Europa nach revolutionären Erschütterungen großartig zu befruchten, wehe jedoch der deutschen Nation, wehe den Völkern Europas, wenn nicht eine demokratische Revolution die nationale Frage Deutschlands bereinigte, wenn nicht eine solche Revolution, und sei sie noch so „berserkerhaft“, zugleich mit der deutschen Freiheit die deutsche Einheit herbeiführte!

СПИСОК ТЕРМИНОВ

Коммуникативная нагрузка членов предложения, данное, новое, залоговая конструкция, модально-усилительные слова, эмфатический порядок слов, твердый порядок слов, твердо фиксированное место сказуемого, коммуникативная насыщенность, залоговый оборот.

Практическое занятие 7. Порядок слов. Интонация.

Вопросы для обсуждения:

1. Эмфатический порядок слов.
2. Функции ударения и мелодии.
3. Выражение коммуникативной нагрузки членов предложения в немецком и русском языках.

Самостоятельная работа обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся заключается в выполнении практических заданий, изучении теоретических вопросов, конспектировании соответствующих материалов, ведении терминологического словаря.

11. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся

Фонд оценочных средств разработан для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Сравнительная типология по профилю подготовки Немецкий язык» и входит в состав основной профессиональной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (квалификация «бакалавр»), реализуемой при подготовке обучающихся в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Алтайская государственная академия образования имени В.М. Шукшина». Фонд оценочных средств предназначен для проверки сформированности компетенций, заявленных в программе дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом 44.03.05 Педагогическое образование (квалификация «бакалавр») профили Иностранный язык (английский) и Иностранный язык (немецкий)

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенции, этапы	Индикаторы	Оценочные средства
ПК-1 III этап	знает: теоретические основы типологии, основные понятия и термины, методы лингвистических исследований; особенности исторического развития и современное состояние изучаемого языка; основные проблемы, изучаемые лингвистическими науками (ПК-1.2; 3.2) умеет: анализировать научную информацию в области исследования строя языка; сопоставлять различные точки зрения на то или иное языковое явление и аргументировано обосновать свою научную позицию (ПК-1.4; У.2) владеет: навыками и приемами лингвистического анализа в изучаемом иностранном языке (ПК-1.5; В.1)	Контрольная работа Тест

1. Компетенция ПК-1 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция ПК-1 (способен проводить многоаспектный (фонетический, грамматический, семантический, стилистический) анализ иноязычного материала в устной и письменной форме на изучаемом иностранном языке) формируется на третьем этапе (5 курс). Контрольное задание направлено на оценивание навыков типологического анализа языковых структур разного типа и знаний терминологии курса.

Контрольная работа (контрольное задание на этапе формирования компетенций)

Вариант 1.

1. Перечислите основные типы языков согласно морфологической классификации В.Ф.Гумбольдта, указав не менее двух характеристик языка каждого типа. К какому типу относятся русский и немецкий языки? Почему?
2. Охарактеризуйте универсалии:
 - а) если язык имеет словоизменение, то он обязательно должен иметь и словообразование;

- б) существуют языки, в которых отсутствуют слоги, начинающиеся с гласных, но нет языков, в которых отсутствовали бы слоги, начинающиеся с согласных;
- в) местоимения существуют во всех языках и различают при этом три лица; местоимений.
3. Какие различия можно выявить в рамках подсистемы согласных фонем в немецком и русском языках при сопоставлении инвентаря согласных фонем с точки зрения: а) количества согласных фонем; б) наличия различных классов фонем: взрывных, щелевых (фрикативных), сонорных, аффрикат; в) зон артикуляции. В каких классах согласных фонем наблюдаются наибольшие расхождения по инвентарю этих фонем? Какие типы корреляций в русской подсистеме согласных обеспечивают количественное преобладание согласных в системе русского консонантизма?
4. Какие признаки слова лежат в основе классификации слов языка по разрядам, именуемым частями речи, и одновременно выступают в роли типологических критериев сопоставительного анализа частей речи в разноструктурных языках?
5. Почему для немецкого языка характерно доминирующее положение двусоставности, глагольности и номинативности предложения?
6. Что и почему является ведущим синтаксическим средством для разграничения типов предложения в немецком языке?
7. Синтаксические отношения получают свое материальное выражение в виде следующих приемов синтаксической связи: а) согласование; б) примыкание; в) управление. Определите приемы синтаксической связи в следующих немецких и русских словосочетаниях. Какой из приемов является основным для каждого из двух языков?

Доктор Щусев – D-r Morten,

диктор Ангелина Бовк – Ansager Angelina Wowk

все его сыновья – all seine Söhne;

недавнорасчищенная дорожка – der vor kurzem freigemachte Weg;

Er ist dem Vater ähnlich - Он похож на брата;

врач Иванова – Arzt Iwanowa,

лежавшая на дороге пыль – der Staub auf dem Wege,

Налево чернело глубокое ущелье – Links lag im Dunkel eine tiefe Schlucht; (Eine) tiefe Schlucht lag links im Dunkel.

Вариант 2.

- Перечислите основные типы языков согласно морфологической классификации В.Ф. Гумбольдта, указав не менее двух характеристик языка каждого типа. К какому типу относятся русский и немецкий языки? Почему?
- Охарактеризуйте любые 3 универсалии из представленных ниже:
 - если язык имеет категорию рода, то он обязательно имеет и категорию числа;
 - метафорический перенос наблюдается во всех языках;
 - если глагол согласуется с косвенным объектом, то он согласуется и с прямым объектом.
- Назовите словообразовательные элементы, полнозначные и служебные слова, которые могут заимствоваться в русском и немецком языках? Почему заимствования в русском и немецком языках, по мнению В. Гладрова, различаются по форме?
- Приведите примеры гипо-гиперонимических отношений в немецком и русском языках.
- Какие тематические группы слов общего пласта лексики, восходящий к индоевропейскому периоду выделяют Т.В. Гамкрелидзе, Вяч. Вс. Иванов? Какие лексемы охватывают общегерманский пласт?
- Охарактеризуйте типологические сходства и различия атрибутивных союзных сложноподчиненных предложений.
- Почему для немецкого и русского языков общей являются тенденции к двусоставности, глагольности и номинативности предложения?

8. Назовите формы порядка слов в русском и немецком языках. На основании чего выделяются эти формы?
9. Охарактеризуйте типологические сходства и различия союзных сложноподчиненных предложений с придаточными времени в немецком и русском языках.
10. Почему несовпадение объема значения слов в разных языках можно считать типологической универсалией? Объясните на примере слов «окно – *Fenster*».

Критерии оценки компетенции ПК-1 в рамках контрольного задания:

1. Умение анализировать языковые явления (0 - 60 баллов).
2. Знание терминологии (0 - 40 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Низкий	не достаточно уверенно объясняет теоретические основы типологии, основные понятия и термины; слабо ориентируется в основных проблемах, изучаемых типологией; испытывает значительные трудности при сопоставлении различных точек зрения на то или иное языковое явление и слабо аргументирует обоснование своей научной позиции; с трудом оперирует категориями в области типологии
Средний	уверенно объясняет теоретические основы типологии, основные понятия и термины; хорошо ориентируется в основных проблемах, изучаемых типологией; сопоставляет различные точки зрения на то или иное языковое явление и аргументировано обосновывает свою научную позицию; оперирует категориями в области типологии
Высокий	отлично ориентируется в теоретических основах типологии, основных понятиях и терминах, в основных проблемах, изучаемых типологией; сопоставляет различные точки зрения на то или иное языковое явление и аргументировано обосновывает свою научную позицию; безошибочно оперирует категориями в области типологии

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

Тест (контрольное задание на этапе формирования компетенций)

Образцы тестовых заданий

Wählen Sie richtige Variante:

1. В чём заключается основная задача лингвистической типологии?
 - а) исследование фонетического строя языков мира
 - б) классификация языков на основе степени их генетической близости
 - +в) познание общих и особенных свойств языков и свойств человеческого языка в целом
 - г) —
2. Выберите вариант, содержащий имена известных учёных-типологов:
 - +а) Б.А. Успенский, Б. Комри, Дж. Гринберг
 - б) О.С. Ахманова, Н. Хомский, Дж. Лайонз
 - в) Л. Теньер, Ф. де Соссюр, Ш. Балли

г) —

3. Какой порядок слов характеризует индоевропейские языки?

+а) SVO

б) VOS

в) SOV

г) —

4. Одна из причин сходства языков:

а) сходство культуры и экономики этносов-носителей языков

+б) общность происхождения

в) принадлежность к общему временному срезу

г) —

5. Какой вид морфологической техники является наиболее распространённым в языках мира?

а) словосложение

б) суффиксация

в) префиксация

г) —

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Целью промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Сравнительная типология по профилю подготовки Немецкий язык» является оценка уровня сформированности компетенций в результате усвоения знаний, приобретения умений, навыков и опыта деятельности в рамках освоения дисциплины (модуля) «Сравнительная типология по профилю подготовки Немецкий язык».

Процедура оценивания проводится по окончании освоения дисциплины (модуля). Оценка уровня сформированности компетенций на этапе их формирования определяется на основании контрольной работы и теста, включающих теоретические вопросы и практические задания, в которых обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы; при этом актуализируется определенный комплекс знаний, необходимый для разрешения данной проблемы. Оценивание ответов обучающихся проводится в соответствии с приведенными критериями.

Контрольное задание Контрольная работа выполняется обучающимися в течение 90 минут и сдается преподавателю.

Контрольное задание Тест выполняется обучающимися в течение 60 минут и сдается преподавателю.

На основании ответов (выполненной контрольной работы и теста) оценивается уровень сформированности компетенций на этапе их формирования в рамках дисциплины (модуля) «Сравнительная типология по профилю подготовки Немецкий язык», а также уровень знаний, умений, навыков и опыта деятельности, по результатам

выставляется отметка о зачете. Результаты проведения процедуры в установленном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и электронные ведомости, и представляются в дирекцию института. По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Сравнительная типология по профилю подготовки Немецкий язык».